

Сумлінний викладач і творча особистість

[Колектив кафедри ділової іноземної мови та перекладу]

#26-27 от 30.11.2010



5 грудня відзначає свій ювілей заступник завідувача кафедри ділової іноземної мови та перекладу доцент С. О. Царьова.

Її творчий шлях як педагога і адміністратора пов'язаний з кафедрою від моменту її створення. Світлана Олексіївна завжди поділяла думку тих викладачів іноземних мов, які стояли на позиціях торування нових, прогресивних шляхів навчання англійської як міжнародної мови після падіння залізної завіси у Радянському Союзі.

1991 рік приніс можливість користуватися новими, розробленими Оксфордською і Кембриджською школами, підручниками, запрошувати носіїв англійської мови до читання нових курсів на кафедрі, брати участь у міжнародних конференціях. Усі ці нові можливості Світлана Олексіївна пропагувала і втілювала у життя як член команди однодумців кафедри. Сумлінний викладач, талановита творча особистість, популярний серед студентів керівник підготовки дипломних робіт – це далеко не повний перелік її професійних якостей.

Авторство двох посібників з грифом МОН – одна з найяскравіших характеристик, тому що один з цих посібників проторував у царині спеціальності «Переклад» ще одну стежину – переклад патентної документації як новий напрямок у перекладознавстві (до речі, вперше в Україні).

Початок XXI сторіччя ознаменувався для кафедри отриманням ліцензії з підготовки перекладачів, де майже уся робота лягла на плечі відповідальної за підготовку документації ліцензування доцента С. О. Царьової. Кафедра з честю витримала цей важкий шлях саме завдяки праці і витримці таких людей, як Світлана Олексіївна.

Ім'я ювіляра асоціюється на кафедрі зі стабільним динамічним розвитком, сучасним мисленням, надійним колегою і симпатичним викладачем. Щастя Вам, Світлано Олексіївно, і

ще багато-багато років на Вашій посаді задля розквіту такої необхідної для суспільства спеціальності, як «Переклад»!